

Hello 美国,

Tracy带你逛美国、说英语

汤琳琳 [Tracy] ★ 编著



Hello America!

Tracy一起逛美国，真实场景学习地道美语。

街头巷尾都在说的英语！

★ 超丰富内容：50余个最好玩的美国景点和文化，1000句最实用的沟通英语。

★ 独特的旅游指南，原汁原味MP3学习光盘，让你玩转世界英语“零障碍”！



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



定制内容

Hello 美国，

Tracy带你逛美国、说英语

汤琳琳 [Tracy] ★ 编著



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内容提要

美国是一个梦，学英语是一种简单的快乐！

翻开这本书吧，这里有美丽的传说，有幽默的故事，有引人入胜的景致，有电视剧、电影、音乐、文学、风土人情、体坛盛事、经济巨头等等对流行与经典的诠释。这里有对美国文化的解析，有对美国精神的探索。

读故事、看风景、听传说，本书让你边读边了解美国文化，边欣赏风土人情边学习英语，自然而然地把英语学习融汇到思维习惯中去，寓教于乐。如此，你将会告别机械地学习语言的痛苦，转而热爱上这种语言！

图书在版编目（C I P）数据

Hello美国，Tracy带你逛美国、说英语 / 汤琳琳编
著. -- 北京：中国水利水电出版社，2013. 12
ISBN 978-7-5170-1449-2

I. ①H… II. ①汤… III. ①英语—口语—美国—自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第285763号

策划编辑：陈艳蕊 责任编辑：陈艳蕊 加工编辑：曹亚芳 封面设计：潘国文

书 名	Hello美国，Tracy带你逛美国、说英语
作 者	汤琳琳（Tracy） 编著
出版发行	中国水利水电出版社 （北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038） 网 址：www.waterpub.com.cn E-mail：mchannel@263.net（万水） sales@waterpub.com.cn
经 售	电 话：（010）68367658（发行部）、82562819（万水） 北京科水图书销售中心（零售） 电话：（010）88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	三河航远印刷有限公司
规 格	170mm×240mm 16开本 18.5印张 471千字
版 次	2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	39.90元（赠MP3光盘）

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社发行部负责调换

版权所有·侵权必究



前言

正如不懂中国文化就不能理解“中庸之道”、“墨守成规”一样，缺乏西方文化常识就难以理解什么叫“**This is my Waterloo!**”（“这是我的滑铁卢！”指一次失败。）

因此，要想把英语学深学透，必须不仅仅把英语作为语言去学习，而且要将其作为文化去感悟！这在我看来，恰恰是英语学习最有魅力的地方。而这本书，便能填补您学英语过程中的缺憾。我们一边游览美好景色，一边记下难以消化的单词。

经常听说某某发下宏愿：要一口气背下一本几千甚至几万词的词典，认为这样可以一劳永逸地解决单词量的问题。不幸的是，这样做的人，大部分都失败了。背了若干遍的单词，仍很难在脑子里生根，不是很快忘掉，就是搅成一团乱麻。因为他们背的都是脱离了语境的“死”单词，大脑对这类东西难以留下印象。著名的心理学家艾宾浩斯曾拿自己做过对比实验，结果：记住 18 个有意义的音节，只需要 9 遍记忆，而记住 18 个无意义的音节，却用了 80 遍。不仅如此，孤立地背“死”词，还难以掌握它在句子中的灵活用法。因此，即使记住了一部分“死”词，它们也多属“残障人士”罢了。

如何使单词“起死回生”呢？我们的办法是——一边快乐一边学习！

很多人说，如果出国呆一两年，有了环境，英语水平肯定会提高。我不否认。但是在国内学英语就没有环境了吗？恰恰相反，有很多的环境。只是你受惯了填鸭式的教育，已经不会思考，不会去寻找并创建这个环境罢了。

过着那么多洋节日，那些节日的传统故事和国外真正的过法儿你了解多少？整天看着美国大片儿、热播美剧，你对那个国家的日常生活所知几何？学了那么多年英语，真正遇见老外能流利地说出几句话？

这也许就是肤浅赶时髦的流弊，这也许就是填鸭式学英语的短处，听得懂却不会说，看得明白却不会表达，语法背得滚瓜烂熟，说话却一板一眼像在背书……语言是一种工具，但是语言更是感情的表达方式。学习语言的过程中，如果仅采用机械的语法、造句、阅读理解式学习，不仅会感到非常乏味而且效果甚微。

如果你还在为记不住单词而苦恼，如果你还在为只会用死板的句型来说英语而烦躁，如果你还在为只听得懂中式英语、见到外国人就“鸭子听雷”而郁闷，那就快点改变。来吧！让自己重新采用一种快乐的学习方法，给自己一个脱胎换骨的机会！只有培养发自内心的对一种文化的热爱，培养对一种文化的感情，才会自然而然地爱上这种文化，也爱上其表达方式，也就是那种语言。

你对美国是仅仅“听说而已”，还是“了如指掌”？是浅薄的“崇洋媚外”，还是发自内心的了解并欣赏一种文化？本书让你在茶余饭后的悠闲时光里，足不出户就可以了解美国。不仅探寻这个国家耐人寻味的往事，也考查其精神渊源；不仅饱览其辽阔地域的美丽景致，

言萌

更发掘这片沃土上孕育出的文化内涵；不仅看到其蓬勃发展的经济，更看到它成长的历史。

翻开这本书吧！这里有美丽的传说，告诉你那些被形式化了的节日究竟有着怎样不为人知的起源历程，究竟美国人会怎样隆重的庆祝；这里有幽默的故事，告诉你美国人怎样看问题，怎样思考问题；这里有引人入胜的景致，让你在书本间也犹如身临其境，欣赏异域风光；电视剧、电影、音乐、文学、风土人情、体坛盛事、经济巨头，这里有对流行与经典的诠释，这里有对美国文化的解析，这里有对美国精神的探寻……

翻开这本书吧！结合生动场景告诉你美国人习惯怎样说话；附上详尽解释让你快乐快速地记住单词；通过浅显易懂的表达方式让你理解习惯的用法。读故事、看风景、听传说，本书让你边读边了解美国文化，边欣赏风土人情边学习英语，自然而然地把英语学习融汇到思维习惯中去，寓教于乐。

有没有一首歌表达了你内心的渴望？

有没有一个传说让你感动得掉泪？

有没有一个节日让你激动得难以入眠？

有没有一个地方让你流连忘返？

有没有一种生活方式让你向往？

有没有一种文化精神让你欣赏、让你痴迷？

来吧！翻开这本书，采撷文化点滴，纵览风土人情，欣赏异域景致，当你深深地被一种文化所吸引的时候，就会不由自主地爱上它，并希望了解得更多更深。这个时候，你就会告别机械地学习语言的痛苦，转而热爱上这种语言！合上书你就会发现，美国是一个梦，学英语是一种简单的快乐……



参编：廖桂冬 沈琳 李金鑫 沈春杰 宋晓冬 胡庆 李月英 李璟瑜
王迪 慕鹏鹏 周彦冰 龙巍坚 肖冉 张茹 李玥 安雅宁
高玉荣 李洁 王璐 吕茜 杨永铎 董立新 安 全 刘亚宁



目录

◦ 哥伦比亚大学——“借汝之光，得见光明”	
◦ Columbia University — In The Light Shall We See Light.....	2
◦ 中央公园——纽约的“后花园”	
◦ Central Park — Top Garden Of New York	7
◦ 时代广场——多彩多姿的风景	
◦ Times Square — Well-Rounded Scenery	12
◦ 百老汇——音乐剧的代名词	
◦ Broad Way — The Synonym For Musical	17
◦ 洛克菲勒中心和无线电城音乐厅——艺术风格的代表	
◦ Rockefeller Center & Radio City Musical Hall — The Artistic Style	23
◦ 自由女神像——美国的标志	
◦ The Statue Of Liberty — America Symbol	29
◦ 铜牛——华尔街标志物	
◦ Charging Bull — The Symbol Of Wall Street	35
◦ 麦迪逊花园广场——明星云集地	
◦ Madison Square Garden — Stars' Home	44
◦ 纽约博物馆——优雅的代表	
◦ The Metropolitan Museum Of Art, New York — The Representation Of Elegance	51
◦ 布鲁克林大桥——世界第八大奇迹	
◦ Brooklyn Bridge — The Eighth Wonder Of The World	57
◦ 联合国总部——“世界人民之家”	
◦ The United Nations Headquarters — Home Of World Citizens	63
◦ 圣帕特里克大教堂	
◦ St. Patrick's Cathedral	68
◦ 水牛城布法罗——人与自然	
◦ Buffalo — Human and Nature	74
◦ 尼亚加拉大瀑布——壮美的景色	
◦ Niagara Falls — The Grand Sight	79
◦ 穿过华盛顿	
◦ Through Washington	84



国会大厦	
<i>The United States Capitol</i>	88
美国国会图书馆	
<i>Library Of Congress, United States</i>	94
白宫——总统的城堡	
<i>The White House — The President's Castle</i>	99
关于五角大楼的故事	
<i>The Story Of The Pentagon</i>	104
黄石国家公园——保持自然本色	
<i>Yellowstone — Keep Natural</i>	109
大提顿国家公园——乐山乐水	
<i>Grand Teton National Park</i>	116
拉斯维加斯——沙漠明珠	
<i>Las Vegas — The Bright Pearl Of The Desert</i>	123
胡佛大坝——西部命运的转折	
<i>Hoover Dam — The Milestone Of The West American Fate</i>	129
芝加哥——摩天大楼的故乡	
<i>Chicago — The Hometown Of Skyscraper</i>	136
格兰特公园和白金汉喷泉	
<i>Grant Park And Buckingham Fountain</i>	141
林肯公园行	
<i>A Trip to Lincoln Park</i>	147
科学与工业博物馆	
<i>The Museum Of Science And Industry</i>	152
芝加哥公牛队	
<i>Chicago Bulls</i>	158
寻找海明威	
<i>Looking For Ernest Hemingway</i>	164
金门大桥——旧金山人的骄傲	
<i>The Golden Gate Bridge — The Pride Of San Francisco</i>	169

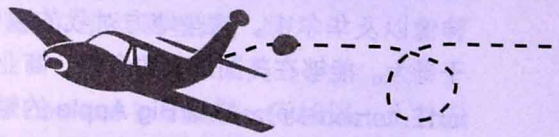
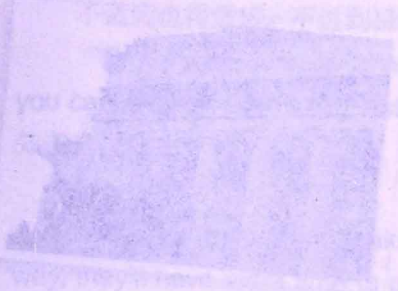


◦ 金门公园——城市“绿色的肺”	
◦ Golden Gate Park — Green Lung Of The City	175
◦ 唐人街——美国的中国城	
◦ Chinatown — The Chinese City Of The United States	180
◦ 交通方便的联合广场	
◦ Union Square Of Convenient Traffic	185
◦ 旧金山艺术宫	
◦ The Palace Of Fine Arts Of San Francisco	190
◦ 加州葡萄酒乡行	
◦ A Trip To California Wine Country	194
◦ 诺布山——贵族气派	
◦ Nob Hill — Aristocratic	199
◦ 景色优美的优胜美地国家公园	
◦ The Beautiful Yosemite National Park	204
◦ 旧金山梭塞里多小镇——浓重的文艺气息	
◦ Dense Literary Sausalito In San Francisco	212
◦ 斯坦福大学	
◦ Stanford University	217
◦ 极尽繁华之能事的好莱坞环球影城	
◦ All-Powefull Hollywood Studio Center	223
◦ 格里菲斯天文台——蜚声在外的天文台	
◦ Griffith Observatory — The Most Famous Observatory	229
◦ 加州迪斯尼乐园——地球上最快乐的地方	
◦ Disneyland in California — The Happiest Place On Earth	235
◦ 赫氏城堡——豪宅城堡	
◦ Hearst Castle — The Luxurious Castle	240
◦ 夏威夷——原始的家	
◦ Hawaii — Original Home	245
◦ 揭秘珍珠港	
◦ About Pearl Harbor	251

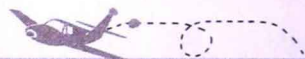


卡美哈美哈——孤独者铜像	
Kamehameha — The Lonely One.....	256
游客最多的大雾山公园	
The Most Visited Great Smoky Mountain	262
美国乡村音乐	
American Country Music	272
美国的重要节日	
Important Festivals In America	277
美国人的禁忌	
American Taboo	282

大学英语四级听力



Excuse me, Professor Brown? My name is Tracy. I have an appointment with



哥伦比亚大学——“借汝之光，得见光明”

Columbia University——In The Light Shall We See Light.

在飞越了千山万水之后，我乘坐的飞机安全着陆，来到了大苹果纽约。一想起纽约，我就会想到那些大人物、那令人眼花缭乱的百老汇、林肯中心、自由女神像以及华尔街。这些地方对我的吸引力，丝毫不亚于哥大。能够在美国最大的金融、商业、贸易和文化中心住上一段时间，感受 Big Apple 的魅力，想想就让人兴奋。这种感觉，倒也有效地冲淡了乡愁，以及远在异国他乡的孤独无依感。



出了海关，找到了行李，我拖着大包小包去打车。和国内的机场一样，我按照标识找到了出租车停靠站，满脸笑容地向里面的黑人司机打招呼：“Hello!”（您好！）

对方一句废话也没有，直接跟我说：“Welcome to take my taxi! Where to?”（欢迎乘坐我的车。您去哪儿？）

我说：“Please drive me to this address. Do you know where it is?”（请送我去这个地址。你知道在哪儿吗？）边说边把写有地址的卡片递给司机。他看了看说：

“Yes, miss. It takes only 10 minutes without traffic.”（小姐，我知道，不堵车 10 分钟就到了。）

我开心地说：“Ok, thanks a lot.”（好的，非常感谢。）

开车之前，司机还不忘提醒我：“Please buckle up.”（请系好安全带。）

我连忙说：“I will. Thank you.”（好的。谢谢。）

然后对方说：“You are welcome.”（不用客气。）

就这样，我出了海关之后进行的第一次会话圆满结束。很快，我就顺利到达了自己的目的地——哥伦比亚大学（Columbia University）。哥大似乎不像哈佛、牛津一样让人一听到名字就肃然起敬，但我很骄傲地告诉你，它的历届毕业生和教职员中共有 97 名诺贝尔奖获得者，在世界各大学中排名第一哦。

哥大浅褐色与白色相间的建筑，看起来很典雅。这里有大片碧青的草坪、古老高大的树木、摇着大尾巴的松鼠、四处飞动的鸟雀和古朴的建筑，处处都能让人感觉大自然的气息和浓厚的书卷气，景色真是让人心旷神怡。

当我在哥大校园中漫步时，虽然明显感觉到自己是个外国人，但也没有特别异样的感觉，因为除了白种人之外，我还看到了很多黄种人和黑种人。不过不管大家是什么肤色，来自什么国家，都对我挺友善的，这让我感觉很温暖。就拿上课来说吧，我一来就先去找了在这里将要跟随的导师布朗教授。我很有礼貌地说：

“Excuse me, professor Brown? My name is Tracy. I have an appointment with

you to talk about my courses for this semester.”（不好意思打扰了，是布朗教授吗？我是 Tracy。我跟您约好了讨论这学期要修的课程。）

布朗教授友好地站起身跟我打招呼：

“Oh, hello, Tracy. Welcome. How do you like the school so far? Are you settling in all right?”（哦，你好，Tracy。欢迎欢迎。到目前为止，你对学校感觉怎么样？你还适应吗？）

不适应也得适应。不过到目前为止，我适应得都还不错，所以开门见山地讲明了来意：

“Pretty well, thanks. I know I have to talk with you before I register, and I hope you can give me some suggestions about what courses to take.”（还不错，谢谢。我知道在注册之前我得跟您谈谈，希望您能给我一些建议，该选哪些课。）

教授好心地建议我说：

“Well, some students take only three to four courses in their first semester. That way, they'll have extra time to get used to campus life.”（嗯，有些学生第一学期只修 3 到 4 门课，那样他们就会有更多的时间去适应校园生活。）

这正合我意，我正想多留些时间出去旅游呢，虽然学习重要，不过我们老祖宗不是说了嘛，“读万卷书，行万里路”。我决定接受布朗教授的建议：

“That's a good idea. What required courses should I take?”（那倒是个好主意，我该修哪些必修课程呢？）

他递给我一张纸说：“Here, this is a list of required courses for your field. You should start with the introductory courses. Take the basic and easier courses first.”（来，这是你们系的必修课程表，你应该从入门课程开始，先选些较简单的基础课程。）

我接过来看了看，问他：“Right. And those are the required courses for the advanced classes, right?”（没错，那些是修高级课程前的必修课，对吧？）

教授说：“Correct. Now, let's write in your choices, and then I'll sign it.”（对，现在把你选的课填上，然后我签名。）

事情就这么简单，我高高兴兴地说了一声“Great!”（太好了！）就告别了布朗教授。

把课程选完、各项生活事宜都安排妥当之后，我开始兴致勃勃地在哥大校园里转悠。显然，我的表现一看就是一个新生，这不，有人主动跟我打招呼了，而且还是黑发黄肤的脸孔，让我感觉特别亲切：

“Are you a freshman?”（你是新生吗？）

虽然我很想用汉语跟她交谈，可惜，这位出生在旧金山、从没去过中国的华裔只会讲广东话，不会说普通话。而我，根本听不懂广东话，我们只好用英语交流。还好，我的英语还是很棒的。

我还是言归正传吧，正是这位名叫 Cindy（辛迪）的活泼女孩，以及她的朋友 Tom（Tom），后来成了我接下来感受美国之旅的同行者。有了他们的陪伴，我的行程更轻松也更精彩。



TIPS 游学指南

哥伦比亚大学

地理位置: 纽约市曼哈顿的晨边高地, 濒临哈德逊河, 在中央公园北面。具体地址是 2960 Broadway, New York.

开放时间: 全天, 但尽量选择白天, 晚上可能会受到限制。

学习时间

Part 1 常用句型

★ 选课常用句

01.mp3

How many credits are needed for one course?

每门课多少学分?

You have to maintain a "B" average in order to get your master's degree.

你每门课必须平均在 B 以上才能获得硕士学位。

What about the admission qualifications for a master's degree?

读研究生入学需要哪些条件?

How many courses do I have to take for M.A.?

读研究生有多少门课程?

For a master's degree, there are ten courses and a dissertation.

获得硕士学位需要学习 10 门课程, 另外写一篇硕士论文。

I'm not used to having so many seminars, and there seems to be so much reading.

我不习惯上这么多的讨论课, 而且要读很多东西。

If you have a conflict, like a recitation, sports commitment, or job that meets during this class, you should not take the course.

如果你与课程在时间上有冲突, 如朗诵、运动承诺或工作因素, 你就不该选这门课。

I have five compulsory courses and two optional courses.

我有五门必修课和两门选修课。

If you fail in compulsory courses, you'll not be granted the graduation diploma.

如果必修课不及格, 就不能颁发毕业证书。

★ 打车常用句

02.mp3

Will you please call me a taxi? 请你给我叫一辆出租车好吗?

Let's hail a cab. 叫辆计程车吧。

Where's the taxi stand? 出租车停靠站在哪里?

Get a taxi for me, will you? 帮我叫一辆出租车好吗?

Is this cab available? 这辆是空车吗?

Please take me to Fisherman's Wharf? 请送我去渔人码头好吗?

I'd like to go to Columbia University. 我想去哥伦比亚大学。

To the Nike Company, the fifth Avenue. 到第5大街的耐克公司去。

Take me to the airport, please. 请开到机场。

Turn left at the corner and go straight on. 在转弯处向左转, 然后一直往前走。

Please stop before that intersection. 请在那个交叉口前停车。

Slow down please so that I can enjoy the sights. 开慢点, 我好欣赏景色。

What's the fare? 多少钱?

Please keep the change. 不用找零了。

How much is it? 要多少钱?

Here it is. Keep the change. 请收好, 不必找了。

What is the rate? 要多少钱啊?

Do you use the metre? 你使用计价器吗?

Let me check the metre out. 我想察看一下计价器。

Let me go shares with you in the taxi fare. 我和你分摊计程车费吧。

I want to take a picture of that bridge. Wait here for a second, please.

我想在那座桥照相, 请在此稍等一会儿, 好吗?

学习时间

Part 2 高频单词

03.mp3

★ **buckle** ['bʌkl] vi. 扣住; 变弯曲; vt. 扣住; 使弯曲

This belt won't buckle. 这根腰带扣不上。

★ **appointment** [ə'pɔɪntmənt] n. 任命; 约定; 任命的职位

I have another appointment at ten. 我十点钟还有别的约会。

★ **semester** [se'mɪstə] n. 学期; 半年

I hope to welcome the new semester with them happily together.

我希望跟他们一起高高兴兴地迎接新学期的到来。

★ **register** ['redʒɪstə] vt. & vi. 登记; 注册; 记录; 挂号邮寄; n. 登记; 注册; 记录

First, check whether you are required to register beforehand.

首先, 检查一下你是否需要预先注册。

★ **campus** ['kæmpəs] n. (大学) 校园; 大学, 大学生活; 校园内的草地

When I was wandering around my campus, someone patted me on the shoulder.

我正在校园里闲逛的时候, 突然有人拍我的肩膀。





★ **introductory** [ˌɪntrəˈdʌktəri] adj. 引导的, 介绍的; 开端的

You would never touch these things at the introductory level.

你本不能在入门阶段接触到这些东西的。

★ **freshman** [ˈfreʃmən] n. 新手, 生手; 大学一年级学生

When you start as a freshman, you register for classes and have homework just like any other school. 作为一个新生, 你注册班级, 做家庭作业, 这些都和其他学校一样。

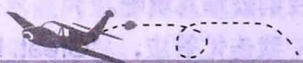
学习时间

Part 3 美国俚语

The Big Apple

The Big Apple 是一个你吃不了的苹果哦。正如我刚刚所说的那样, The Big Apple 指的是纽约市。比如, 如果你听到 “What do the Big Apple and Sin City have in common?” 意思是说 “纽约市和拉斯维加斯有什么相似之处呢?” 也许你会想, 直接说 “纽约” 不就好了嘛, 干嘛还非说 “Big Apple”! 没错, “Big Apple” 正是 New York 的俚语说法。这种用法源于美国 20 世纪初流行于爵士乐手中的一句唱词: “树上有这么多苹果, 但当你选中了纽约市, 你就选中了最大的苹果。” 这样, “大苹果” 的说法便在娱乐界流传开来。后来, 美国报刊每每在宣传纽约市的时候, 也把它描述成一个充满机会的城市, 犹如一个熟透的大苹果一样伸手可及。于是, 作为纽约市的别称, The Big Apple 就这样成了一句著名的俚语。





中央公园——纽约的“后花园”

Central Park — Top Garden Of New York

你还记得老友记中的活宝们常常见面的咖啡馆吗？那就是位于格林威治村（Greenwich Village）、名叫“中央公园咖啡馆”的小店，这是《老友记》虚构出来的。不过，当我还不知道的时候，对这个虚拟的咖啡馆可是神往了很久。虽然中央公园咖啡馆不存在，不过中央公园还是有的，而且就在哥大南面不远的地方。

所以，除了我的落脚点哥大之外，我把纽约游的第一站定为中央公园，近水楼台先得月嘛。就这样，我和辛迪两个人溜达着去了“纽约后花园”，或者叫“纽约绿洲”。

在我来纽约之前，虽然知道有这样一个公园，但根本没有想到在这个国际大都市中，竟然会有一块面积为 340 公顷的绿地。在寸土寸金的曼哈顿中央，中央公园居然占据了 150 个街区，有 93 公里长的步行道。

公园北面是中央公园北街（公园以西称大教堂大道，以东称 110 街），南面是哥伦布圆形地及中央公园南街（第五大街道以东称 59 街），东西两侧被著名的第五大道（5th Ave.）和中央公园西大道（Central Park West）围绕着，名副其实地坐落在纽约曼哈顿岛的中央。它和自由女神、帝国大厦等，一起成为纽约乃至美国的象征。

这个号称纽约“后花园”的中央公园，完全是人造的自然景观，但看起来却是很自然。它的设计者是 Frederick Law Olmsted 和 Calvert Vaux。这个大得惊人的公园里，有多个人工湖、漫长的步行小径、两个滑冰场、一个野生动物保护区、多处供各种体育爱好者使用的草地，以及儿童游乐场。这里有茂密的树林、湖泊和草坪，甚至还有农场和牧场。而且，公园的地下还建造了公路，既不影响车辆过境，又不打扰参观者的宁静。

这时候正是夏末，公园里嫣红嫩绿、阳光璀璨，景色真不错。听说在秋天枫红似火、冬天银白萧索，四季皆美。我印象很深的是，公园里面有一座称为草莓园（Strawberry Fields）的地方，这是纪念约翰·列南的和平公园，在这里你可以见到从世界各地来的多种花卉。

中央公园经常可以看到在电影以及电视剧中常见的景致，电影《爱情故事（Love Story）》就是在这里拍摄的。由于树木众多，吸引候鸟前来，这里也成了观鸟的好去处。在晚上 7 点后以及周末，政府禁止汽车在这长 10 公里的环园道路上通行。这个时间会有慢跑者、骑自行车者以及滚轴溜冰者锻炼玩耍。

不过，公园里也有一些地方是“游人止步”的，所以要看清楚指示牌哦。比如，我们在闲逛的时候，辛迪就跟我：

“Look, that bamboo groves are flourishing. Let's go and visit there.”（看，那边有片竹林很茂盛，





让我们去那儿玩吧。)

我连忙答应, “Great. I'd love to.” (好极了, 我很喜欢。)

可是辛迪又叫住了我, “Wait! Look at that sign, what's on it?” (等会儿, 看那个标志牌, 上面写的什么?)

“Please don't enter the bamboo grove.” (请不要进入竹林。)

“We're not allowed to go in.” (不允许我们进去。)

“Then we'd better not go.” (那我们最好别去了。)

“Fine.” (好的。)

我们边走边看, 不知不觉到了中央公园的核心——毕士达喷泉 (Bethesda Fountain) 及广场, 它处在湖泊与林荫之间, 显得特别清凉。喷泉建于 1873 年, 为了纪念内战期间死于海中的战士, 而毕士达之名则是取自圣经的故事, 故事中叙述了耶路撒冷的一个水池因天使赋予的力量而具有治病的功效。“水中天使” (The Anger of Water) 的雕像, 则是取自 Tony Kushner 的史诗戏剧作品“天使在美国” (Anger in America), 而围在喷泉旁的四座雕像分别代表“节制”“纯净”“健康”与“和平”。在毕士达水池中常常有成群的天鹅悠游其间, 也有不少游客在湖中划船。闲适自然的状态可真是体现了人与自然融为一体。

公园里有一片保护水域 (Conservatory Water), 最有名的是“模型船池塘”。据说, 春天至秋天的星期六早上 10 点, 这里会举行模型船比赛, 比赛地点位于那座新文艺复兴风格的水坝前。这座水域北部有一座爱丽斯梦游仙境的雕像, 湖的西面有丹麦小说家安徒生的塑像。坐落在远景岩 (Vista Rock) 的眺望台城堡 (Belvedere Castle), 是中央公园学习中心的所在地, 中心内的“发现室”为游客提供了园内野生动物的相关信息。这里也是眺望中央公园的戴拉寇克剧院与大草原的好地方, 后来, 这座城堡成为了美国气象中心, 一楼有亨利路西自然观察站, 有野生世界展览、儿童研习班和教育课程。

中央公园里还有动物园 (Center Park Zoo), 不过它和其他几个景点一样, 是需要买票的。幸好, 买票的队伍一般不会很长, 不会花费我们太多时间。

到了售票口, 我说: “Excuse me, two tickets please.” (打扰了, 买两张票。)

可是票还有分类, 所以售票员问我: “Admission-only or all-inclusive?” (是买门票还是通票啊?)

我不太确定自己理解的是否正确, 就问: “What does “all-inclusive” entail?” (什么是通票啊?)

售票员解释道: “If you buy an all-inclusive ticket, you can visit whatever Scenic Spots you like inside the park.” (如果你买了通票, 你就可以参观公园里的任何一个景点。)

“OK, I'll take two all-inclusive tickets.” (好, 我来两张通票。)

“Ok. That will be 12 yuan.” (好的, 总共 12 元。)

“Here you are.” (给你钱。)

“Thank you. Here's your change.” (谢谢, 这是找你的。)

买好票之后, 我和辛迪就迫不及待地进去了, 动物园里面分为海狮表演区 (The Central Sea Lion Pool)、极圈区 (Polar Curcle) 和热带雨林区 (Tropic Zone)。其中,